

Łódź, dnia 24 sierpnia 2017 r.

ZLM/EWR/2387/2017

Pan
Marcin Zalewski
Radny Rady Miejskiej
w Łodzi

Odpowiadając na interpelację Pana Radnego, złożoną podczas obrad LV sesji Rady Miejskiej w dniu 26 lipca 2017r., w sprawie podstawy przejęcia od Zakładu Ubezpieczeń Społecznych na rzecz Gminy Łódź nieruchomości położonej przy ul. Łęczyckiej 70a w Łodzi, uprzejmie wyjaśniam, co następuje.

Zakład Ubezpieczeń Społecznych II Oddział w Łodzi na potrzeby swojej siedziby zajmował budynki położone m.in.: na działce geodezyjnej nr 249/20 w obrębie W-29 przy ul. Łęczyckiej 70a, (nieruchomość uregulowana w księdze wieczystej LD1M/00153450/0, będąca własnością Miasta Łodzi) oraz na działce geodezyjnej nr 249/19 w obrębie W-29 przy ul. Łęczyckiej 70b, stanowiącej część nieruchomości, uregulowanej w księdze wieczystej LD1M/00112906/3, będącej również własnością Miasta. Zarówno wyżej wymieniona nieruchomość przy ul. Łęczyckiej 70a jak i część nieruchomości położonej przy ul. Łęczyckiej 70b były użytkowane przez ZUS na podstawie umowy dzierżawy zawartej z Miastem w dniu 1 lipca 2010 r. Okres obowiązywania umowy dzierżawy nieruchomości przy ul. Łęczyckiej 70b (dz. 249/19), na podstawie aneksu nr 1 z dnia 13 sierpnia 2015 r., został ustalony do dnia 31 grudnia 2015 r. Zarządzeniem Nr 2635/VII/15 Prezydenta Miasta Łodzi z dnia 30 grudnia 2015 r. ww. część nieruchomości została powierzona do zarządzania (administrowania) ówczesnej Administracji Zasobów Komunalnych Łódź – Widzew. Jednostka ta protokołem zdawczo – odbiorczym, sporządzonym w dniu 30 grudnia 2015 r., przejęła ją od ZUS. Natomiast nieruchomość położona przy ul. Łęczyckiej 70a w Łodzi nadal jest użytkowana przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych.

W załączeniu przesyłam kopie dokumentów związanych z przedstawioną wyżej sprawą.

Krzysztof Piątkowski



Wiceprezydent Miasta

Załączniki:

1. Zarządzenie Nr 2635/VII/15 Prezydenta Miasta Łodzi z dnia 30 grudnia 2015 r. w sprawie powierzenia zarządzania (administrowania) częścią nieruchomości zabudowanej, położonej w Łodzi przy ul. Łęczyckiej 70;
2. kopia Aneksu Nr 1 do umowy dzierżawy z dnia 23 grudnia 2013 r.;
3. kopia protokołu zdawczo – odbiorczego z dnia 30 grudnia 2015 r. z przekazania nieruchomości zabudowanej położonej w Łodzi przy ul. Łęczyckiej 70B.

Do wiadomości:

1. Pan Tomasz Kacprzak - Przewodniczący Rady Miejskiej w Łodzi;
2. Wydział Organizacyjno - Administracyjny
w Departament Obsługi i Administracji Urzędu Miasta Łodzi;
3. a/a.

ZARZĄDZENIE Nr 2635 /VII/15
PREZYDENTA MIASTA ŁODZI
z dnia 30 grudnia 2015 r.

w sprawie powierzenia zarządzania (administrowania) częścią nieruchomości zabudowanej,
położonej w Łodzi przy ul. Łęczyckiej 70B.

Na podstawie art. 30 ust. 1 i 2 pkt 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2015 r. poz. 1515 i 1890) w związku z § 4 statutu Administracji Zasobów Komunalnych Łódź-Widzew, stanowiącego załącznik Nr 1 do uchwały Nr LXII/1316/13 Rady Miejskiej w Łodzi z dnia 16 maja 2013 r. w sprawie utworzenia jednostki budżetowej Administracja Zasobów Komunalnych Łódź-Widzew i nadania jej statutu (Dz. Urz. Woj. Łódzkiego poz. 2815), zmienionej uchwałą Nr LXV/1394/13 Rady Miejskiej w Łodzi z dnia 26 czerwca 2013 r.

zarządzam, co następuje:

§ 1. Powierzam Administracji Zasobów Komunalnych Łódź-Widzew zarządzanie (administrowanie) częścią nieruchomości zabudowanej, położonej w Łodzi przy ul. Łęczyckiej 70B, obejmującą działkę geodezyjną nr 249/19 w obrębie W-29, o powierzchni 1897,00 m², uregulowaną w księdze wieczystej LD1M/00112906/3, stanowiącą własność Miasta Łodzi.

§ 2. Objęcie w zarząd części nieruchomości określonej w § 1 nastąpi na podstawie protokołu zdawczo-odbiorczego, spisane go pomiędzy Zakładem Ubezpieczeń Społecznych II Oddział w Łodzi przy udziale Wydziału Majątku Miasta w Departamencie Gospodarowania Majątkiem Urzędu Miasta Łodzi a Administracją Zasobów Komunalnych Łódź-Widzew.

§ 3. Wykonanie zarządzenia powierzam:

- 1) Dyrektorowi Wydziału Budynków i Lokali w Departamencie Gospodarowania Majątkiem Urzędu Miasta Łodzi;
- 2) Dyrektorowi Wydziału Majątku Miasta w Departamencie Gospodarowania Majątkiem Urzędu Miasta Łodzi;
- 3) Dyrektorowi Administracji Zasobów Komunalnych Łódź-Widzew.

§ 4. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem wydania.



PREZYDENT MIASTA

Hanna Zdanowska
Hanna ZDANOWSKA

URZĄD MIASTA ŁODZI

DEPARTAMENT GOSPODAROWANIA MAJĄTKIEM

WYDZIAŁ MAJĄTKU MIASTA

90-926 ŁÓDŹ, ul. Piotrkowska 104

tel. (0-42) 638-43-99 fax. (0-42) 638-43-98

ANEKS Nr 1
z dnia 13 sierpnia 2015 r.

do umowy dzierżawy nr UD-DGM-MM-VII.376/2013 z dnia 23 grudnia 2013 r.

zawarty pomiędzy:

„Miastem Łódź, Łódź ul. Piotrkowska 104, reprezentowanym przez Prezydenta Miasta Łodzi, w imieniu którego na podstawie pełnomocnictwa działa Adam Komorowski, Dyrektor Wydziału Majątku Miasta w Departamencie Gospodarowania Majątkiem Urzędu Miasta Łodzi, zwanym dalej „Wydzierżawiającym”,

a

Zakładem Ubezpieczeń Społecznych w Warszawie ul. Szamocka 3/5 (01-748 Warszawa), II Oddział ZUS w Łodzi (nr NIP 5213017228) 98-220 Zduńska Wola, ul. Kilińskiego 7/11, reprezentowanym przez:

Małgorzatę Obzelewską - Dyrektora II Oddziału ZUS w Łodzi

zwanym dalej „Dzierżawcą”, treści następującej:

Strony zgodnie oświadczają, że do umowy wprowadzają następujące zmiany:

§ 1

§ 2 umowy otrzymuje brzmienie:

Umowa zostaje zawarta na czas określony, tj. od dnia 01 lipca 2013 r. do dnia 31 grudnia 2015 r.

§ 2

Pozostałe warunki umowy pozostają bez zmian.

§ 3

Aneks obowiązuje od dnia 01 września 2015 r.

§ 4

Aneks przyjęty zgodnie przez strony sporządzony zostaje w 3 - ech egzemplarzach, które otrzymują: Dzierżawca, Wydział Finansowy UMi, Wydział Majątku Miasta UMi.

Wydzierżawiający
DYREKTOR
Wydziału Majątku Miasta

Adam Komorowski

Dzierżawca

Małgorzata Obzelewska

PROTOKÓŁ ZDAWCZO – ODBIORCZY

z przekazania nieruchomości zabudowanej położonej w Łodzi przy ul. Łęczyckiej 70 B
spisany w dniu 30.12.2015 r

I. Podstawa prawna przekazania nieruchomości :

Zarządzenie Nr ~~2635/VII~~/2015 r Prezydenta Miasta z dnia30.12.2015 r w sprawie
powierzenia zarządzania (administrowania) częścią nieruchomości zabudowanej położonej
w Łodzi przy ulicy Łęczyckiej 70 B

Aneks nr 1 z dnia 13 sierpnia 2015 r do umowy dzierżawy nr UD-DGm-MM-VII.376/2013
z dnia 23 grudnia 2013 r

II. Strona przekazująca :

Zakład Ubezpieczeń Społecznych II Oddział w Łodzi 98-201 Zduńska Wola ul. Kilińskiego
7/11

reprezentowany przez:

1. Pan Rafał Och~~o~~cki – Z-ca Dyrektora ds. Administracyjno-Technicznych i Informatyki
2. Pan Waldemar Feldman – Naczelnik Wydziału Administracyjno-Gospodarczego

III. Strona przejmująca :

Miasto Łódź - Administracja Zasobów Komunalnych Łódź –Widzew z siedzibą w Łodzi
przy ulicy Wysokiej 44

reprezentowana przez :

1. Pani Elżbieta Bednarek – Skwarka - Dyrektor
2. Pani Elżbieta Szlenk - Główny Księgowy

IV. Przedmiot przekazania :

Przedmiotem przekazania jest nieruchomość zabudowana położona w Łodzi przy ulicy
Łęczyckiej 70 B stanowiąca działkę gruntu oznaczonej na mapie o nr 294/19 o powierzchni
1897 m² w obrębie W 29. objętej księgą wieczystą nr LD1M /00112906/3 prowadzoną przez
Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieście w Łodzi XVI Wydział Ksiąg Wieczystych

Rok budowy	1971 r
powierzchnia zabudowy	- 454,00 m ²
powierzchnia użytkowa	- 1897,00 m ²
powierzchnia ogólna	- 1921,76 m ²
kubatura	- 4804,40 m ³



PROTOKÓŁ ZDAWCZO – ODBIORCZY

z przekazania nieruchomości zabudowanej położonej w Łodzi przy ul. Łęczyckiej 70 B
spisany w dniu 30.12.2015 r

I. Podstawa prawna przekazania nieruchomości :

Zarządzenie Nr ~~2635/VII/~~2015 r Prezydenta Miasta z dnia30.12.2015 r w sprawie
powierzenia zarządzania (administrowania) częścią nieruchomości zabudowanej położonej
w Łodzi przy ulicy Łęczyckiej 70 B

Aneks nr 1 z dnia 13 sierpnia 2015 r do umowy dzierżawy nr UD-DGm-MM-VII.376/2013
z dnia 23 grudnia 2013 r

II. Strona przekazująca :

Zakład Ubezpieczeń Społecznych II Oddział w Łodzi 98-201 Zduńska Wola ul. Kilińskiego
7/11

reprezentowany przez :

1. Pan Rafał Och~~ocki~~cki – Z-ca Dyrektora ds. Administracyjno-Technicznych i Informatyki
2. Pan Waldemar Feldman – Naczelnik Wydziału Administracyjno-Gospodarczego

III. Strona przejmująca :

Miasto Łódź - Administracja Zasobów Komunalnych Łódź –Widzew z siedzibą w Łodzi
przy ulicy Wysokiej 44

reprezentowana przez :

1. Pani Elżbieta Bednarek – Skwarka - Dyrektor
2. Pani Elżbieta Szlenk - Główny Księgowy

IV. Przedmiot przekazania :

Przedmiotem przekazania jest nieruchomość zabudowana położona w Łodzi przy ulicy
Łęczyckiej 70 B stanowiąca działkę gruntu oznaczonej na mapie o nr 294/19 o powierzchni
1897 m² w obrębie W 29. objętej księgą wieczystą nr LD1M /00112906/3 prowadzoną przez
Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieście w Łodzi XVI Wydział Ksiąg Wieczystych

Rok budowy	1971 r
powierzchnia zabudowy	- 454,00 m ²
powierzchnia użytkowa	- 1897,00 m ²
powierzchnia ogólna	- 1921,76 m ²
kubatura	- 4804,40 m ³



V. Opis nieruchomości :

Budynek użytkowy, pięciokondygnacyjny niepodpiwniczony z pomieszczeniami biurowymi
Konstrukcja budynku – tradycyjna, trwała. Ściany wewnętrzne i konstrukcyjne z cegły pełnej i pustaków żużlobetonowych. Stropy – betonowe
Stropodach – żelbetonowy prefabrykowany typu DZ, pokryty papą, odprowadzenie wód opadowych z dachu poprzez rynny i rury spustowe
Klatka schodowa – betonowa

VI. Wyposażenie budynku w instalacje :

- elektryczna siły i światła
- wodociągowo-kanalizacyjna
- centralnego ogrzewania, ciepłej wody z sieci miejskiej
- sygnalizacja p. włamaniowa
- sygnalizacja p. pożarowa

Urządzenia kontrolno pomiarowe znajdujące się na terenie nieruchomości .:

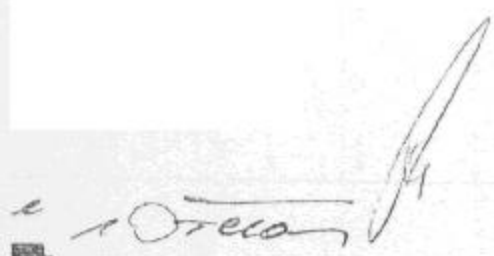
1. wodomierz nr fabryczny 63816812 stan na dzień 29.12.2015 - 341,8 m³
2. licznik elektryczny nr fabryczny 6048688 stan na dzień 29.12.2015 -164084,1 KWh

VII. Dokumentacja techniczna nieruchomości :

- Książka obiektu budowlanego szt 1 (data założenia 23.12.2013 r)
- Protokół z okresowej pięcioletniej kontroli stanu technicznego, wartości użytkowej i estetyki obiektu budowlanego z dnia 30 września 2015 r
- Protokół skuteczności ochrony przeciwporażeniowej i rezystancji izolacji instalacji elektrycznej z dnia 16 grudnia 2014 r
- Protokół z okresowego przeglądu stanu technicznego nieruchomości :
z dnia 06 listopada 2013 r oraz dnia 05 listopada 2014 r
- Protokół z okresowej kontroli przewodów kominowych wraz z opinią kominiarską z dnia 31 lipca 2013 r , 15 lipca 2014 r oraz z 20 lipca 2015 r

VII. Postanowienia końcowe :

1. Fizyczne przekazanie nieruchomości przez służby techniczne nastąpi w dniu 30.12.2015 r – klucze od pomieszczeń oraz zamknięcia budynku
2. Uporządkowanie części powierzchni lokali przez osoby działające na zlecenie II Oddziału ZUS w Łodzi nastąpi do dnia 31.01.2016 r. AZK Łódź-Widzew udostępni budynek w celu wykonania ww. prac.
W związku z powyższym strony ustaliły że, do dnia 31.01.2016r ZUS zapewni na swój koszt całodobową ochronę obiektu będącego przedmiotem przekazania (jeden komplet kluczy pozostaje w dyspozycji ZUS)
3. Strona Przekazująca zobowiązuje się do rozwiązania z P.U.H Hotel ul. Łęczycka 70 , umów na dostawę mediów do budynku na dzień przekazania.
4. Strona przejmująca powiadomi właściwe urzędy odpowiednio o zmianie właściciela, adresu do korespondencji, miejsca przechowywania dokumentów
5. Końcowe rozliczenie finansowe nieruchomości na dzień 31.12.2015 r nastąpi do dnia 31.01.2016 r





Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron.
Na tym protokół zakończono i podpisano.

Przekazujący:
ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ SPORTOWYCH
II ODDZIAŁ W ŁODZI
98-220 Zduńska Wola, ul. K. J. Gałki 7/111
1.....
2.....
3.....

NACZELNIK WYDZIAŁU
[Signature]
Elżbieta Szlenk

Dyrektor
Przejmujący:
Elżbieta Szlenk - Skwarka
1.....
2.....
p.o. GŁÓWNEGO KSIĘGOWEGO
[Signature]
Elżbieta Szlenk

ZLM/EWR/2384/2017

Pan
Marcin Zalewski
Radny Rady Miejskiej
w Łodzi

Nawiązując do pisemnej interpelacji Pana Radnego, złożonej podczas obrad LV sesji Rady Miejskiej w dniu 26 lipca 2017r., dotyczącej przekazania nieruchomości przy ul. Łęczyckiej 70a w Łodzi na rzecz Miasta, uprzejmie informuję, że zajęcie stanowiska w sprawie wymaga dodatkowych ustaleń. W związku z powyższym, odpowiedź na interpelację zostanie udzielona Panu Radnemu w terminie późniejszym, tj. do dnia 24 sierpnia 2017r.

Krzysztof Piątkowski



Wiceprezydent Miasta

Do wiadomości :

1. Pan Tomasz Kacprzak - Przewodniczący Rady Miejskiej w Łodzi
2. Urząd Miasta Łodzi

Departament Obsługi i Administracji
Wydział Organizacyjno- Administracyjny

3. a/a.